

La ringraziamo per avere scelto l'accendi candela Team Orion LiPo Glow. Grazie alla sua batteria LiPo e il suo regolatore integrato, quest'accendi candela fornisce una corrente stabile che permette messe in moto semplici. Vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare l'accendi candela.

Carica

L'accendi candela si carica con il caricabatterie fornito.

- Collegate il caricabatterie all'accendi candela per primo e poi collegate il caricabatteria a una presa di corrente. La prima carica può durare fino a 12 ore e la carica normale può durare fino a 8 ore.
- La LED rossa del caricabatterie si accende durante la carica e poi si spegne quando la carica è finita.

Utilizzazione

- Ritirate il tappo di protezione del accendi candela e tirate sul tubo con due dita.
- Inserite l'accendi candela sulla candela e rilasciate la pressione. L'accendi candela deve tenere fermamente sulla candela.
- Se la LED è verde, tutto funziona. Se la LED è rossa, l'accendi candela è quasi scarico, se la LED non s'accende, l'accendi candela è scarico o la candela è guasta. In questo caso, ricaricate l'accendi candela o sostituite la candela.
- Rimontate il tappo sull'accendi candela dopo l'uso.

Avvertenze

- Utilizzate unicamente il caricabatterie fornito.
- Per evitare i corti circuiti, rimontate sempre il tappo sull'accendi candela.
- Non lasciate l'accendi candela senza sorveglianza mentre sta caricando.
- Ricaricate, utilizzate e immagazzinate l'accendi candela in posti ben ventilati e lontano da materie infiammabili.
- Non lasciate bambini utilizzare l'accendi candela senza la supervisione di un adulto.
- I motori possono diventare molto caldi, state attenti quando collegate l'accendi candela.
- Se l'accendi candela ha delle reazioni anomale durante la carica o la scarica, scollegatelo immediatamente e conservatelo in un posto sicuro, lontano da persone e da materiali infiammabili.

Garanzia

Team Orion garantisce che questo prodotto è privo di difetti nel materiale e nell'assemblaggio. La garanzia non copre danni dovuti ad un'installazione sbagliata ed all'utilizzo di componenti o qualunque altro danno dovuto a un uso scorretto del prodotto. Team Orion non accetta alcuna responsabilità per qualunque danno inerente all'utilizzo di questo prodotto. Utilizzando questo prodotto, l'utente si fa automaticamente carico della piena responsabilità. E' considerato come uso scorretto:

- Non seguire le istruzioni
- Utilizzo scorretto del prodotto
- Non utilizzare le impostazioni consigliate (impostazioni, collegamento, montaggio, etc.)
- Sovraccarica, surriscaldamento (dissaldamento, bruciatura, etc.)
- Utilizzo in condizioni inadeguate (polvere, umidità, pioggia, etc.)
- Insufficiente manutenzione
- Smontaggio, modifica del prodotto dall'utente (modifica dei connettori originali, cavi, etc.)
- Guasti meccanici dovuti a cause esterne.



ENGLISH

Thank you for purchasing the Team Orion LiPo Glow glow plug igniter. Thanks to it's LiPo battery and integrated regulator it provides a stable current to make starting engines an easy task. Please read instructions thoroughly before using the igniter.

Charging

The LiPo Glow is charged using the supplied charger.

- Connect the charger to the igniter first and then plug the charger into a mains power outlet. The first charge on a new igniter might last up to 12 hours. Normal charging time can last up to 8hrs.

- While the igniter is charging the charger's LED is on, once it is charged, the LED will switch off.

How to use

- Remove cap and pull on the spring loaded plunger with two fingers.
- Insert the igniter over the glow plug and release the plunger. The igniter should be firmly attached to the glow plug.
- If the LED on the igniter is green, everything is working normally. If the LED is red, the igniter is almost empty. If the LED is off, the igniter is empty or the glow plug is defective. Recharge the igniter or replace the glow plug.
- Reinstall the cap on the igniter after use.

Warnings

- Only use the supplied charger to charge the igniter.
- Always reinstall the cap after use to avoid potential short circuits.
- Never leave the igniter unsupervised while it is charging.
- Charge, store and use the igniter away from flammable mate-

DEUTSCH

FRANCAIS

ITALIANO

Vielen Dank für den Kauf des Team Orion LiPo Glow Glühkerzensteckers. Dank des LiPo-Akkus und integrierten Spannungsregulators sorgt der LiPo Glow für konstante Spannung – so wird das Starten des Motors zum Kinderspiel! Bitte lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Glühkerzenstecker gebrauchen.

Laden

Laden Sie den LiPo Glow mit dem mitgelieferten Ladergerät.

- Schliessen Sie zuerst das Ladegerät an den Glühkerzenstecker und stecken Sie das Ladegerät dann an eine Netzsteckdose . Die erste Ladung kann bis zu 12 Stunden dauern. Eine normale Ladung beansprucht noch ca. 8 Stunden.
- Während der Ladung leuchtet die LED des Ladegeräts. Wenn der Akku voll ist, schaltet die LED aus.

Gebrauch

- Entfernen Sie die Schutzkappe und ziehen Sie den Kolben mit zwei Fingern zurück.
- Führen Sie den Glühkerzenstecker über die Glühkerze und lassen Sie den Kolben los. Der Glühkerzenstecker sollte jetzt über der Glühkerze fixiert sein.
- Wenn die Kontrollled am Glühkerzenstecker grün leuchtet, ist alles korrekt. Wenn die LED rot leuchtet ist der Glühkerzenstecker beinahe leer. Wenn die LED nicht mehr leuchtet, ist der Akku leer oder die Glühkerze ist defekt. Laden Sie in diesem Fall den Glühkerzenstecker oder wechseln Sie die Glühkerze aus.
- Starten Sie den Motor und ziehen sie danach den Glühkerzenstecker ab.
- Nach dem Gebrauch setzen Sie die Schutzkappe wieder auf.

Warnungen

- Gebrauchen Sie nur das mitgelieferte Ladegerät.
- Setzen Sie die Schutzkappe nach dem Gebrauch wieder auf

rials and in well ventilated areas.

- Do not let children use the igniter without the supervision of an adult.
- Engines can become very hot, be careful when connecting the igniter.
- If the igniter has suspicious reactions during charge or use, immediately discontinue use and store it in a safe and well ventilated area, away from people and flammable materials.

Warranty

Team Orion guarantees this product to be free from manufacturing and workmanship defects. The warranty does not cover incorrect installation, components worn by use, or any other problem resulting from incorrect use or handling of the product. No liability will be accepted for any damage resulting from the use of this product. By the act of connecting and operating this product, the user accepts all resulting liability. Is considered incorrect use:

- Failure to follow instructions.
- Improper use of the product (abusive use, out of spec, etc.).
- Failure to adapt settings for proper function (improper connections, wrong gearing, installation, setup, etc.).
- Overload, overheating (desoldering, melting, etc.).
- Running in inadequate conditions (damage or rust from rain, humidity, etc.).
- Improper maintenance (presence of dirt, etc.).
- Disassembly, modification by the user (modifying original connectors, wires, components, etc.).
- Mechanical damage due to external causes.

ITALIANO

FRANCAIS

JAPANESE

DEUTSCH

ITALIANO

- Lassen Sie den Glühkerzenstecker während der Ladung nicht unbeaufsichtigt.
- Laden, lagern und gebrauchen Sie den Glühkerzenstecker nur fern von entflammabaren Materialien und in gut belüftetem Umfeld.
- Kinder müssen beim Gebrauch des LiPo Glow von Erwachsenen beaufsichtigt werden.
- Verbrennungsmotoren können sehr heiss werden. Seien Sie deshalb beim Gebrauch des LiPo-Glows auf.
- Wenn der Glühkerzenstecker oder dessen Akku während oder nach der Ladung auffällige Reaktionen zeigt, brechen Sie die Ladung oder den Gebrauch sofort ab und lagern Sie den Glühkerzenstecker/Akku an einem sicheren Ort, fern von entflammabaren Materialien, fern von Mensch und Tier und in einem gut belüfteten Umfeld.

Garantie

Team Orion garantiert, dass dieses Produkt frei ist von Herstellungsfehlern. Die Garantie deckt keine Beschädigung durch falsche Installation, Schäden durch Gebrauchsabnutzung oder andere Probleme durch nicht korrekte Bedienung oder nicht korrekten Gebrauch des Geräts. Team Orion trägt keine Verantwortung für Schäden, die durch den Gebrauch dieses Geräts entstehen. Mit dem Gebrauch dieses Geräts übernimmt der Benutzer jegliche Verantwortung.Nicht korrekte Bedienung sind:

- Nichtbefolgen der Anleitung
- Unsachgemässer Einsatz des Produkts
- Gebrauch falscher Einstellungen
- Überladung, Überhitzen
- Gebrauch in nicht adäquater Umgebung (Regen, Hitze etc.)
- Demontieren und Abändern des Geräts (Ändern der Originalanschlüsse, Kabel, Komponenten etc.)
- Mechanische Schäden durch äussere Einwirkung

FRANCAIS

Nous vous remercions pour l’achat de ce chauffe bougie Team Orion LiPo Glow. Grâce à son accumulateur LiPo et son régulateur intégré, il fourni un courant stable qui garantit des démarrages faciles et constants. Veuillez lire ces instructions avant d'utiliser le chauffe-bougie.

Charge

Chargez le LiPo Glow à l'aide du chargeur fourni.

- Connectez le chargeur au chauffe bougie en premier, puis branchez le chargeur dans une prise de courant réseau. La première charge peut durer jusqu’à 12h, une charge normale peut durer jusqu’à 8h.
- La LED rouge du chargeur est allumée pendant la charge et elle s'éteint une fois la charge achevée.

Utilisation

- Retirez le capuchon du chauffe bougie et tirez sur le tube à l'aide de deux doigts.
- Insérez le chauffe bougie sur la bougie et relâchez la pression. Le chauffe bougie doit tenir fermement sur la bougie.
- Si la LED du chauffe bougie est verte, tout est en ordre. Si elle est rouge, le chauffe bougie est bientôt vide, si elle ne s'allume pas le chauffe bougie est vide ou la bougie est défectueuse. Dans ce dernier cas chargez le chauffe bougie ou remplacez la bougie.
- Réinstallez le capuchon sur le chauffe bougie après utilisation.

Mises en garde

- Utilisez uniquement l’adaptateur secteur fourni pour charger le chauffe bougie.
- Afin d'éviter les courts-circuits, réinstallez toujours le capuchon après utilisation.

JAPANESE

ITALIANO

チームオリオンLiPoプラグヒートをお買い上げ頂き誠にありがとうございます。本製品はLiPoバッテリーとレギュレーターによる安定した電流供給でエンジンを簡単に始動することが出来ます。この製品をご使用前に必ずこの説明書をよくお読み下さい。

充電

チームオリオンLiPoプラグヒートには必ず専用の充電器を使用して下さい。

- 最初にプラグヒートを充電器に接続してから、充電器のACケーブルをコンセントに接続して下さい。最初のプラグヒートの充電には約12時間近く掛かる場合があります。通常の充電時間は約8時間です。
- プラグヒート充電時には充電器のLEDが点灯し、充電終了後にLEDが消灯します。

使用方法

- キャップを取り外し、レバーを二本の指で引き上げる。
- プラグヒート先端をグロープラグに差し込み指を離し、プラグヒートがプラグにしっかりと固定させているか確認して下さい。
- プラグヒートの緑色のLEDが点灯する場合は正常に動作しています。
- LEDが赤色に点灯している場合は、プラグヒートのバッテリー容量不足やグロープラグの故障が考えられます。プラグヒートを充電するかグロープラグを交換してください。
- 使用後はプラグヒートにキャップを付けて保管して下さい。

注意

- 充電には必ず専用充電器を使用して下さい。
- ショートを避ける為、必ず使用後はキャップを付けて下さい。
- プラグヒートに電源が入った状態では絶対に放置しないでください。

- Ne laissez jamais le chauffe bougie sans surveillance pendant qu'il charge.
- Chargez, stockez et utilisez le chauffe bougie loin des matières inflammables et dans un endroit bien ventilé
- Ne laissez pas les enfants utiliser le chauffe bougie sans la supervision d'un adulte.
- Les moteurs peuvent chauffer énormément, attention lorsque vous connectez le chauffe bougie.
- Si le chauffe bougie a des réactions bizarres pendant la charge ou l'utilisation, arrêtez immédiatement son utilisation et stockez-le à l'écart des personnes et des matières inflammables.

Garantie

Team Orion garanti que ce produit ne comporte pas de défauts de fabrication. Cette garantie n'est pas valable lors d'une mauvaise utilisation, d'usure due à l'utilisation ou tout autre problème résultant d'une utilisation ou d'une manipulation inappropriée du produit. Aucune responsabilité ne sera assumée pour un quelconque dommage résultant de l'utilisation du produit. Du fait de connecter et d'utiliser ce produit, l'utilisateur accepte toutes les responsabilités découlant de son utilisation. Sont considérés comme mauvaise utilisation:

- Ne pas suivre les instructions.
- Utilisation inadaptée (abus, utilisation extrême, etc.) :
- Réglages inadaptés (mauvaises connexions, rapport inadapté, mauvaise installation, etc.).
- Surcharge, surchauffe (éléments dessoudés, brûlés, etc.).
- Conditions d'utilisation inappropriées (humidité, pluie, etc.).
- Mauvais entretien (présence de saleté, etc.).
- Démontage, modifications par l'utilisateur (modification des connecteurs, câbles, composants, etc.).
- Dommages dus aux chocs

ITALIANO

FRANCAIS

DEUTSCH

ITALIANO

- 充電、保管、使用する際は必ず可燃物から離し換気の良い場所で使用して下さい。
- お子様が本製品を使用する場合は必ず保護者の監督下にて使用して下さい。
- エンジンが非常に高温になっている場合、プラグヒートの接続には十分注意して下さい。
- プラグヒートが充電中や使用中に異常な動作をした場合、すぐに使用を取りやめ、安全で換気の良い場所に保管し、人や可燃物から離して下さい。

保証

チームオリオンは本製品に製造上の欠陥がない事を保証します。この保証は不適切な取り付け、使用に伴う損耗、又は不適切な使用方法や取り扱いで発生した問題に付いては適用されません。この製品の使用により発生するあらゆる損失に対する責任は負いません。この製品の接続又は使用開始によりユーザーがすべての責任を負う事を受け入れたものとなります。下記の場合は不適切な使用とみなされます。

- 取扱説明書に従わない場合
- 不適切な使用（手荒に扱う、仕様外の使用方法等）
- 適切な動作を妨げる設定（不適切な接続方法、取り付け、設定など）
- 過負荷、オーバークヒート（ハンダ、部品の溶融など）
- 不適切な環境での使用（雨、湿気などによる損傷あるいは錆など）
- メンテナンスの不良（埃など）
- お客様による分解、改造（コネクター、配線、部品の改造など）
- 外的要因による機械的な損傷